

EVERPURE[®]
WATER YOU CAN TRUST[®]

Installation, use and maintenance handbook

Installation, usage et entretien

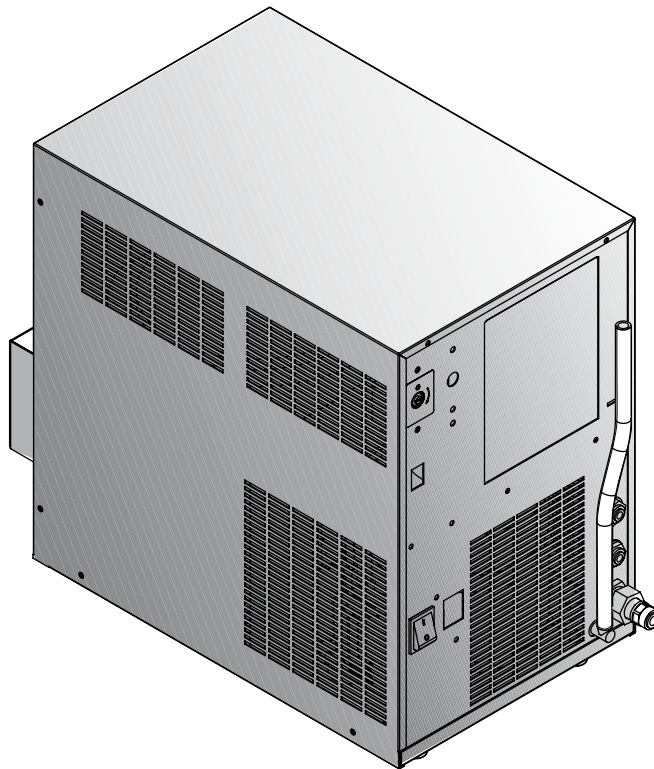
Instalación, uso y mantenimiento

EXUBERA[™]

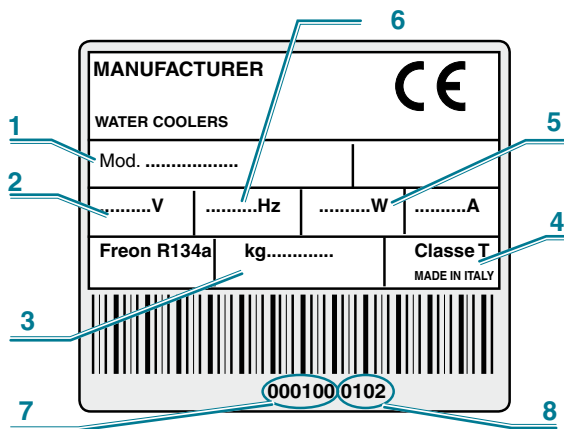
Sparkling & Chilled Water Appliance

HELIA[™]

Instant Hot & Chilled Water Appliance



UL LISTED
DRINKING WATER COOLER
3LMW



APPLIANCE DATA PLATE

1	Model
2	Supply voltage
3	Quantity of cooling gas
4	Class
5	Total absorption
6	Frequency
7	Serial number
8	Construction year-month

PLAQUETTE SIGNALÉTIQUE

1	Modèle
2	Tension d'alimentation
3	Quantité de gaz réfrigérant
4	Classe
5	Absorption totale
6	Fréquence
7	Numéro de matricule
8	Année-mois de construction

MARCADO DEL APARATO

1	Modelo
2	Tensión de alimentación
3	Cantidad de gas refrigerante
4	Clase
5	Consumo total
6	Frecuencia
7	Número de matrícula
8	Año-mes de construcción

CONFORMANCE STATEMENT	DECLARATION DE CONFORMITE	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
<p>This appliance is intended to come into contact with alimentary items and conforms with the Italian Law Decree 108 of 25.01.1992 (European Directive 87/308/CEE) CE and approved by WRAS (WATER REGULATION ADVISORY SCHEME) WRAS.</p> <p>This product has been designed, built and released onto the market in accordance with UL 399 standards on Drinking Water Coolers and has been certified as UL compliant (File N° SA32151)</p>	<p>Cet appareil, de par sa destination d'emploi, entre en contact avec des produits alimentaires, il est conforme au D.L. 108 du 25.01.1992 (Directive Européenne 87/308/CEE) CE et approuvé par WRAS (WATER REGULATION ADVISORY SCHEME) WRAS.</p> <p>Ce produit a été conçu, construit et introduit sur le marché dans le respect de la réglementation UL 399. Drinking - Water Cooler et certifié UL avec File N° SA32151</p>	<p>Este aparato puede entrar en contacto con productos alimenticios y cumple con lo establecido por el D.L. 108 del 25.01.1992 (Directiva Europea 87/308/CEE) CE y aprobado por el WRAS (WATER REGULATION ADVISORY SCHEME) WRAS.</p> <p>Este producto ha sido diseñado, fabricado e introducido en el mercado respetando la norma UL 399 – Refrigerador para Agua Potable y certificado UL con el Archivo. N.º SA32151</p>

1 BEFORE USING THE APPLIANCE

1.1 WARNINGS



In order to use your appliance to its best, we advise reading these instructions carefully as they contain useful information.

- Keep this book for later use.
- When you have removed the packaging, make sure that the appliance is not damaged. Any damage must be reported to your carrier within 24 hours.



If the machine has been put down or turned upside down, wait for at least 8 hours before putting it into operation

- Ensure that this appliance is installed and connected to the electricity supply by a qualified technician in accordance with the manufacturer's instructions and with NEC (National Electrical Code) guidelines.

1 AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

1.1 AVIS



Pour utiliser au mieux votre appareil, nous vous recommandons de lire avec attention les instructions pour l'emploi qui vous fourniront des conseils utiles.

- Conservez ce livret pour des prochaines consultations.
- Après avoir déballé l'appareil, vérifiez qu'il ne soit pas endommagé. Tout endommagement doit être communiqué au transporteur dans un délai de 24 heures.



Si l'appareil a été couché ou renversé, vous devrez attendre au moins 8 heures avant de le remettre en marche.

- Assurez-vous que l'installation et le branchement électrique soient réalisés par un technicien qualifié, d'après les instructions du fabricant et les directives de références du NEC (National Electrical Code). L'installation électrique doit être conforme à ce qui est prévu par le NEC.

1 ANTES DE USAR EL APARATO

1.1 ADVERTENCIAS



Para utilizar lo mejor posible su aparato, les recomendamos que lean atentamente las instrucciones sobre el uso, en las que encontrarán consejos útiles.

- Conserve este libro de instrucciones para consultas futuras.
- Después de haber desembalado el aparato, asegúrense de que no esté estropeado. Eventuales daños tienen que comunicarse al transportador antes de que pasen 24 horas.



Si el aparato ha sido acostado o volteado, tendréis que esperar por lo menos 8 horas antes de ponerlo en función.

- Asegúrese de que la instalación y la conexión eléctrica las efectúe un técnico cualificado, según las instrucciones del fabricante y las normas de referencia del CNE (Código Nacional Eléctrico). La instalación eléctrica debe estar conforme a lo previsto por el CNE.

1.2 GENERAL PRECAUTIONS AND SUGGESTIONS



Before carrying out any maintenance or cleaning operation, remove the plug from the mains socket.

- Do not pull on the supply cable in order to remove the plug from the socket.
- When the appliance has been installed, make sure it is not resting on the mains supply cable.



The data and characteristics indicated in this manual do not bind the manufacturer, who reserves the right to make all the modifications deemed necessary, without having to give prior notice or replacement.

1.2 PRECAUTIONS ET CONSEILS GÉNÉRAUX



Avant chaque opération d'entretien ou de nettoyage, débranchez l'appareil de la prise.

- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher la prise.
- Après l'installation, vérifiez que l'appareil n'écrase pas le cordon d'alimentation.



Les données et les caractéristiques reportées dans ce manuel n'engagent aucunement le fabricant qui se réserve le droit d'apporter toutes les modifications qu'il estimera nécessaires sans préavis ni remplacement.

1.2 PRECAUCIONES Y SUGERENCIAS GENERALES



Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o de limpieza, desconecten el enchufe de la corriente.

- Para desconectar el enchufe, no tiren del cable que está enchufado, sino del enchufe mismo.
- Después de la instalación, asegúrense de que el aparato no esté colocado sobre el cable.



Los datos y las características indicados en el presente manual no constituyen obligaciones para la empresa fabricante que se reserva el derecho de introducir todas las modificaciones que estime convenientes ó de efectuar sustitución sin aviso previo.



Failure to comply with any of these safety regulations could cause fires, electric shocks or damage the machine

• Place of installation

- Do not place the machine near inflammable solvents such as alcohol or diluents.
- Do not install the machine in excessively damp and dusty places, exposed to direct sunlight, outdoors or near to heat sources.
Machine installation in these places could cause fires or electric shocks.

• Electric power supply

- Do not connect or disconnect the machine from the socket with wet hands.
- Insert the plug into the wall socket firmly.
- Do not damage, modify, stretch, bend or twist the power cable.
Do not place heavy objects on the power cable.
- Do not connect the machine to a socket to which other equipment is connected (extensions, 2 or 3 plug adaptors, etc.)
- Do not use the machine if the power cable is tied or knotted.

- If smoke, unusual smells or strange noises are found coming from the machine, disconnect it immediately from the socket and contact the local retailer or technical service assistance.
Use of the machine in these conditions could cause fires or electric shocks.
- Periodically disconnect the machine from the socket and clean the plug and socket with a dry cloth.
If the machine is connected in a place exposed to dust, smoke or high humidity, the dust accumulated on the plug will absorb humidity and this could alter the insulation and trigger a fire.
- Do not spray water on the device; this could cause electric shocks or fires.
- Use a damp cloth to clean the machine. Do not use inflammable solvents such as alcohol, benzene or diluents. If inflammable substances come in contact with the electrical components inside the machine, they can cause fires or electric shocks.
- Before cleaning the machine, switch it off and disconnect it from the socket. Not being switched off or accidental switching on during cleaning could cause injuries to persons or damages to the machine.



Le non respect de toute norme de sécurité pourrait provoquer incendies, secousses électriques ou endommager la machine

• Lieu d'installation

- Ne pas installer la machine à proximité de dissolvants inflammables comme alcool ou diluants.
- Ne pas installer la machine dans des lieux excessivement humides ou poussiéreux, exposés à la lumière directe du soleil, à l'extérieur ou près de sources de chaleur.
L'installation de la machine dans ces lieux pourrait provoquer des incendies ou des secousses électriques.

• Alimentation électrique

- Non collocare o scollegare la macchina dalla presa di corrente con le Ne pas brancher ou débrancher la machine de la prise de courant avec les mains mouillées.
- Introduire fermement la fiche de la machine dans la prise de secteur.
- Ne pas endommager, modifier, allonger, plier ou torsader le câble d'alimentation. Ne pas poser d'objets lourds sur le câble d'alimentation.
- Ne pas brancher la machine à une prise de courant à laquelle sont connectés d'autres éléments (rallonge, adaptateurs de 2 ou 3 fiches, etc.)
- Ne pas utiliser la machine si le câble d'alimentation est lié ou présente

des nœuds.

- En cas de fumée, odeurs insolites ou bruits étranges provenant de la machine, la débrancher immédiatement de la prise de courant et contacter le distributeur local ou le service d'assistance technique.
L'utilisation de la machine dans ces conditions pourrait provoquer des incendies et secousses électriques.
- Périodiquement, déconnecter la machine de la prise de courant et à l'aide d'un chiffon sec, nettoyer la fiche et la prise de courant.
Si la machine est branchée dans un lieu exposé aux poussières, fumée ou humidité élevée, la poussière accumulée sur la prise absorbe l'humidité et pourrait altérer l'isolement et déclencher un incendie.
- Ne pas envoyer d'éclaboussures d'eau vers l'appareil, celles-ci pourraient provoquer des secousses électriques ou des incendies.
- Utiliser un chiffon humidifié pour nettoyer la machine. Ne pas utiliser de dissolvants inflammables tels que alcool, essences ou diluants. Si des substances inflammables devaient entrer en contact avec les composants électriques situés à l'intérieur de la machine, cela pourrait provoquer des incendies ou secousses électriques.
- Avant de nettoyer la machine, l'éteindre et la débrancher de la prise de courant. Le fait de ne pas éteindre la machine ou de l'allumer accidentellement pendant le nettoyage pourrait causer des lésions aux personnes et des dommages à la machine.



la falta de cumplimiento de cualquiera de las normas de seguridad podría provocar incendios, sacudidas eléctricas o estropear la máquina.

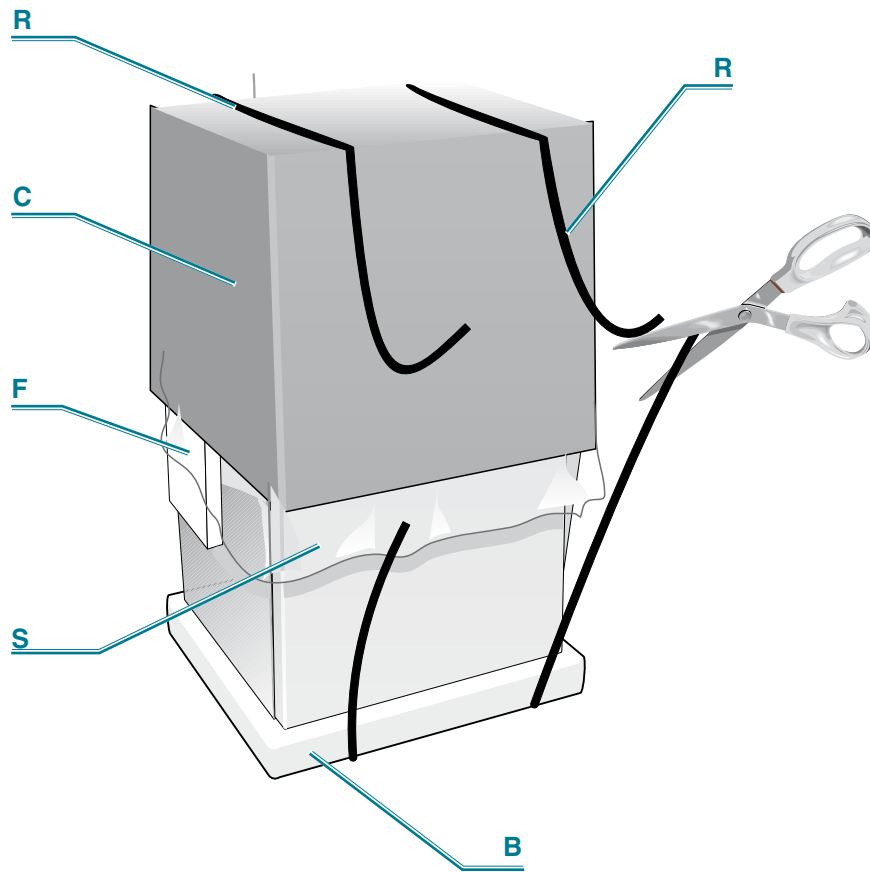
• Lugar de instalación

- No colocar la máquina en las proximidades de solventes inflamables, como alcohol o diluyentes.
- No instalar la máquina en un lugar excesivamente húmedo o polvoriento, expuesto a la luz solar, a la intemperie o cerca de fuentes de calor.
La instalación de la máquina en un lugar de estas características podría provocar incendios o sacudidas eléctricas.

• Alimentación eléctrica

- No enchufar o desenchufar la máquina con las manos mojadas.
- Introducir con seguridad la clavija en el enchufe de pared.
- Non dañar, modificar, alargar, doblar o retorcer el cable de alimentación. No apoyar objetos pesados sobre el cable de alimentación.
- No conectar la máquina a una toma de corriente a la que estén conectados otros aparatos (alargos, enchufes múltiples, etc.)
- No utilizar la máquina si el cable de alimentación está enredado o contiene nudos.

- Si se advierte presencia de humo, olores anormales o ruidos extraños provenientes de la máquina, desenchufar inmediatamente la máquina y contactar el distribuidor local o el servicio de asistencia técnica.
Utilizar la máquina en estas condiciones podría provocar incendios o sacudidas eléctricas.
- Periódicamente, desenchufar la máquina y, con un paño seco, limpiar la clavija y la toma de corriente.
Si la máquina está enchufada en un lugar expuesto a polvo, humo o humedad elevada, el polvo acumulado en la toma absorbe humedad y podría alterar el aislamiento, provocando un incendio.
- No dirigir chorros de agua sobre el aparato, pues podrían provocar sacudidas eléctricas o incendios.
- Utilizar un paño húmedo para limpiar la máquina. No utilizar disolventes inflamables como alcohol, gasolina o diluyente. Si cualquier sustancia inflamable llega a entrar en contacto con los componentes eléctricos internos de la máquina, esto podría provocar incendios o sacudidas eléctricas.
- Antes de limpiar la máquina, apagarla y desenchufarla. No apagarla o encenderla accidentalmente mientras se está limpiando la misma, podría producir lesiones personales o daños en la máquina.



JE1610-010

2 REMOVAL OF PACKAGING

- Place the appliance in its installation site (chap. 4 - INSTALLATION).
- Cut straps **R** and remove the box **C** and plastic bag **S**.
- Immediately destroy the plastic bags **S** as they could be dangerous for children.
- Once the appliance is free from its packaging, remove the base **B**.

2.1 ADVICE ON HOW TO PROTECT THE ENVIRONMENT

Packaging

Packaging material is 100% recyclable.

For its disposal follow your local regulations.

The packaging material (plastic bags, polystyrene parts etc.) must be kept out of children's reach as it could be dangerous.

Information

This appliance does not contain CFCs (the cooling circuit contains a gas that is not harmful to the ozone layer).

For further details, please refer to the serial data plate on the appliance.

Product

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product

is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

2 DEBALLAGE

- Portez l'appareil à l'endroit prévu pour l'installation (chap. 4 INSTALLATION).
- Coupez les feuillards **R** et ôtez le carton **C** et le sac en plastique externe **S**.
- Éliminez immédiatement les sacs en plastique **S** qui peuvent représenter un danger pour les enfants.
- Une fois ôté l'emballage, enlevez encore le socle **B**.

2.1 CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Emballage

Le matériel d'emballage est recyclable à 100%.

Pour le traitement des déchets, reportez-vous aux normes locales. Le matériel d'emballage (sacs en plastique, parties en polystyrène, etc...) doit être tenu hors de portée des enfants car il représente une réelle source de danger.

Information

Cet appareil ne contient pas de CFC (le circuit réfrigérant contient un gaz qui n'est pas dangereux pour l'ozone).

Pour davantage de détails, reportez-vous à la plaquette signalétique de l'appareil.

Produit

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et

Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

2 DESEMBALADO

- Coloquen el aparato en el punto de instalación (cap. 4 INSTALACION).
- Quiden las cintas que lo sujetan **R** y saquen el cartón **C** y la bolsa de plástico exterior **S**.
- Eliminen enseguida las bolsas de plástico **S** porque pueden representar un peligro para los niños.
- Una vez liberado el aparato de su embalaje, quiten las bases **B**.

2.1 CONSEJOS PARA SALVAGUARDAR EL AMBIENTE

Embalaje

El material de embalaje se puede reciclar al 100%. Para la destrucción del congelador, respeten la normativa local.

El material de embalaje (bolsas de plástico, partes de poliestero, etc.) tiene que mantenerse fuera del alcance de los niños porque es potencialmente peligroso.

Información

Este aparato no utiliza CFC (el circuito refrigerante contiene un gas que no daña el ozono).

Para mayores detalles véase la placa presente en el aparato.

Producto

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos

eléctricos y electrónicos (RAEE). La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

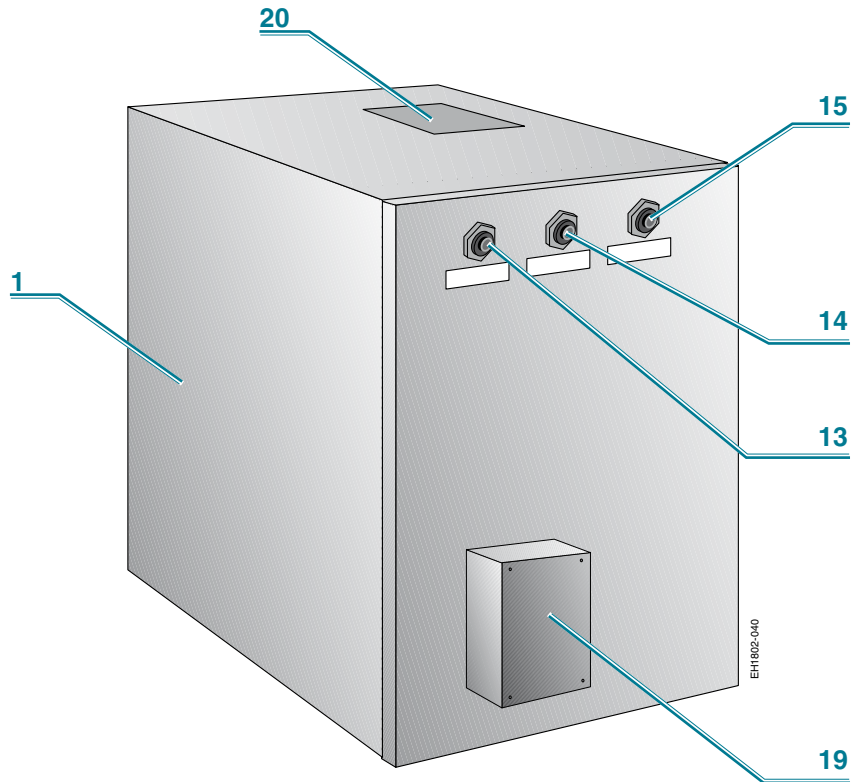
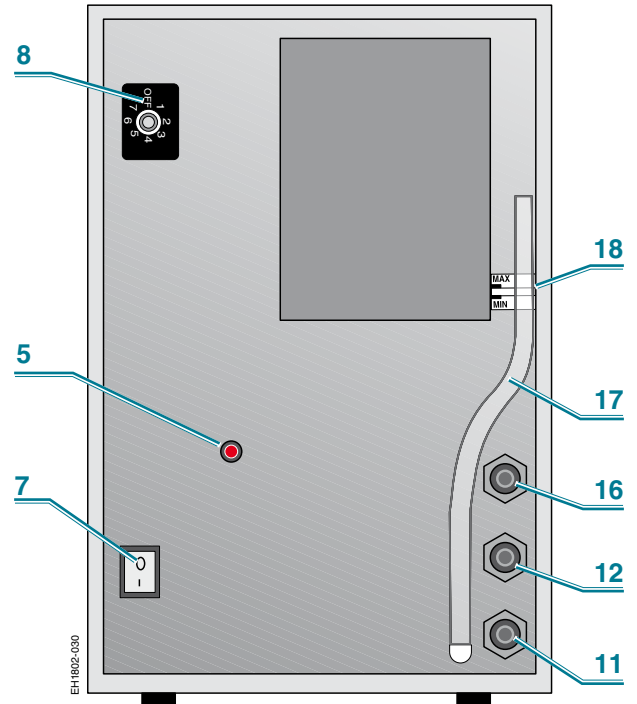
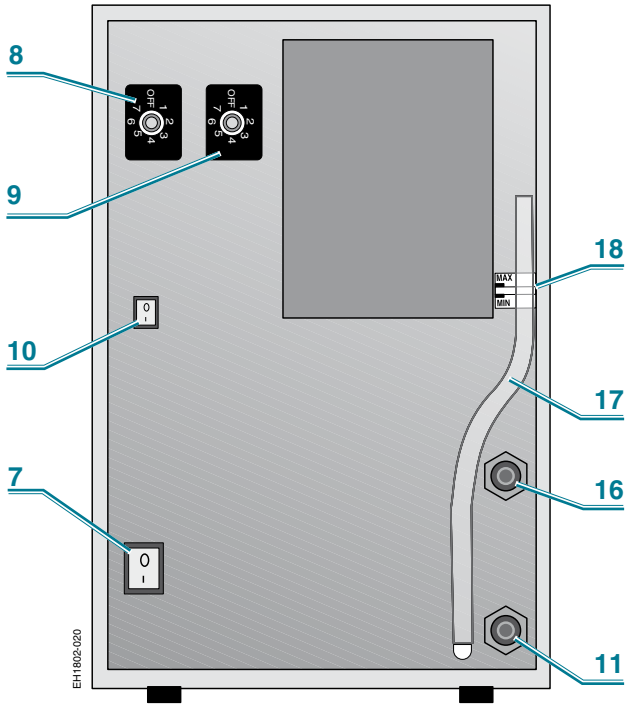


El símbolo en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

HELIA™

EXUBERA™



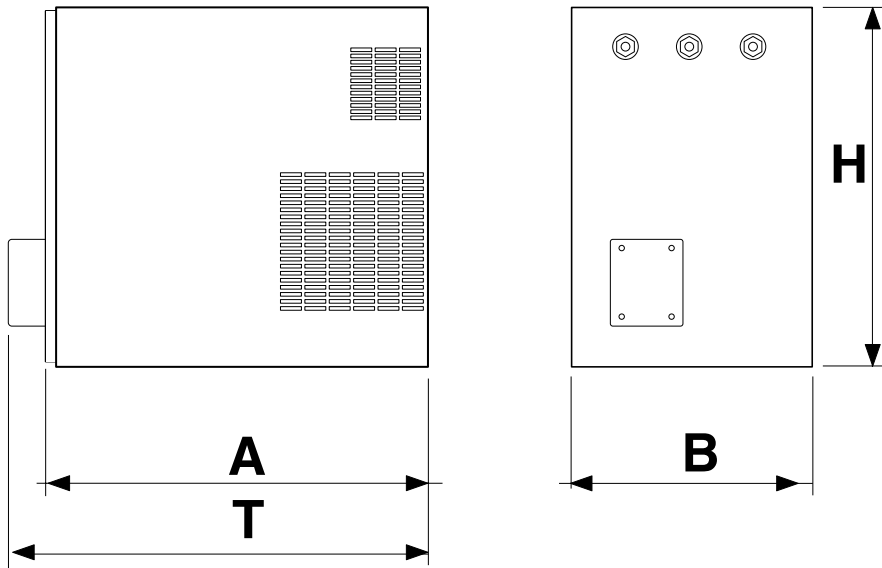
- 1 **Appliance cabinet is easily removable to reach interior parts**
- 5 **Warning light for insufficient water (only Exubera)**
- 7 **Main switch**
- 8 **Cold water thermostat**
- 9 **Hot water thermostat (Helia)**
- 10 **Hot water switch (Helia)**
- 11 **Mains water inlet \varnothing 1/4** or 1/4_F**
- 12 **CO₂ inlet \varnothing 1/4** (Exubera)**
- 13 **Cold water outlet \varnothing 6mm**
- 14 **Outlet for water at room temperature \varnothing 6mm**
- 15 **Sparkling water outlet \varnothing 6mm (Exubera)**
Hot water outlet \varnothing 6mm (Helia)
- 16 **Water entrance for icebank loading**
- 17 **Level and icebank unloading tube**
- 18 **Icebank water level indicator**
- 19 **Electrical connection box**
- 20 **Service door for the reset of the Hot water tank (Helia)**

- 1 **Enveloppe facilement démontable pour accéder aux parties internes**
- 5 **voyant manque d'eau (uniquement pour les modèles Exubera)**
- 7 **Interrupteur général**
- 8 **Thermostat eau froide**
- 9 **Thermostat eau chaude (Helia)**
- 10 **Interrupteur eau chaude (Helia)**
- 11 **Entrée eau de réseau \varnothing 1/4** ou 1/4_F**
- 12 **Entrée CO₂ \varnothing 1/4** (Exubera)**
- 13 **Sortie eau froide \varnothing 6mm**
- 14 **Sortie eau à température ambiante \varnothing 6mm**
- 15 **Sortie eau gazeuse \varnothing 6mm (Exubera)**
Sortie eau chaude \varnothing 6mm (Helia)
- 16 **Entrée eau pour le remplissage de la cuve**
- 17 **Tuyau de niveau/évacuation d'eau de la cuve**
- 18 **Indicateur du niveau de remplissage de la cuve**
- 19 **Boîtier branchement électrique**
- 20 **Porte de service pour vider le réservoir de l'eau chaude (Helia)**













- 1 **Cubierta fácilmente desmontable para acceder a las partes internas**
- 5 **Indicador luminoso falta de agua (solo en los modelos Exubera)**
- 7 **Interruptor general**
- 8 **Termóstato agua fría**
- 9 **Termóstato agua caliente (Helia)**
- 10 **Interruptor agua caliente (Helia)**
- 11 **Entrada agua de la red \varnothing 1/4** o bien 1/4_F**
- 12 **Entrada CO₂ \varnothing 6mm (Exubera)**
- 13 **Salida agua fría \varnothing 6mm**
- 14 **Salida agua a temperatura ambiente \varnothing 6mm**
- 15 **Salida agua en forma gaseosa \varnothing 6mm (Exubera)**
Salida agua caliente \varnothing 6mm (Helia)
- 16 **Entrada agua para cargo tina**
- 17 **Tubo de nivel y descargo tina**
- 18 **Indicador de nivel tina**
- 19 **Caja de conexión eléctrica**
- 20 **Puerta de servicio para vaciar el tanque de l'agua caliente (Helia)**

3

*Dimensions
Dimensions
Dimensiones*



	INCH
A	15,5
B	10
H	15,1
T	17,9

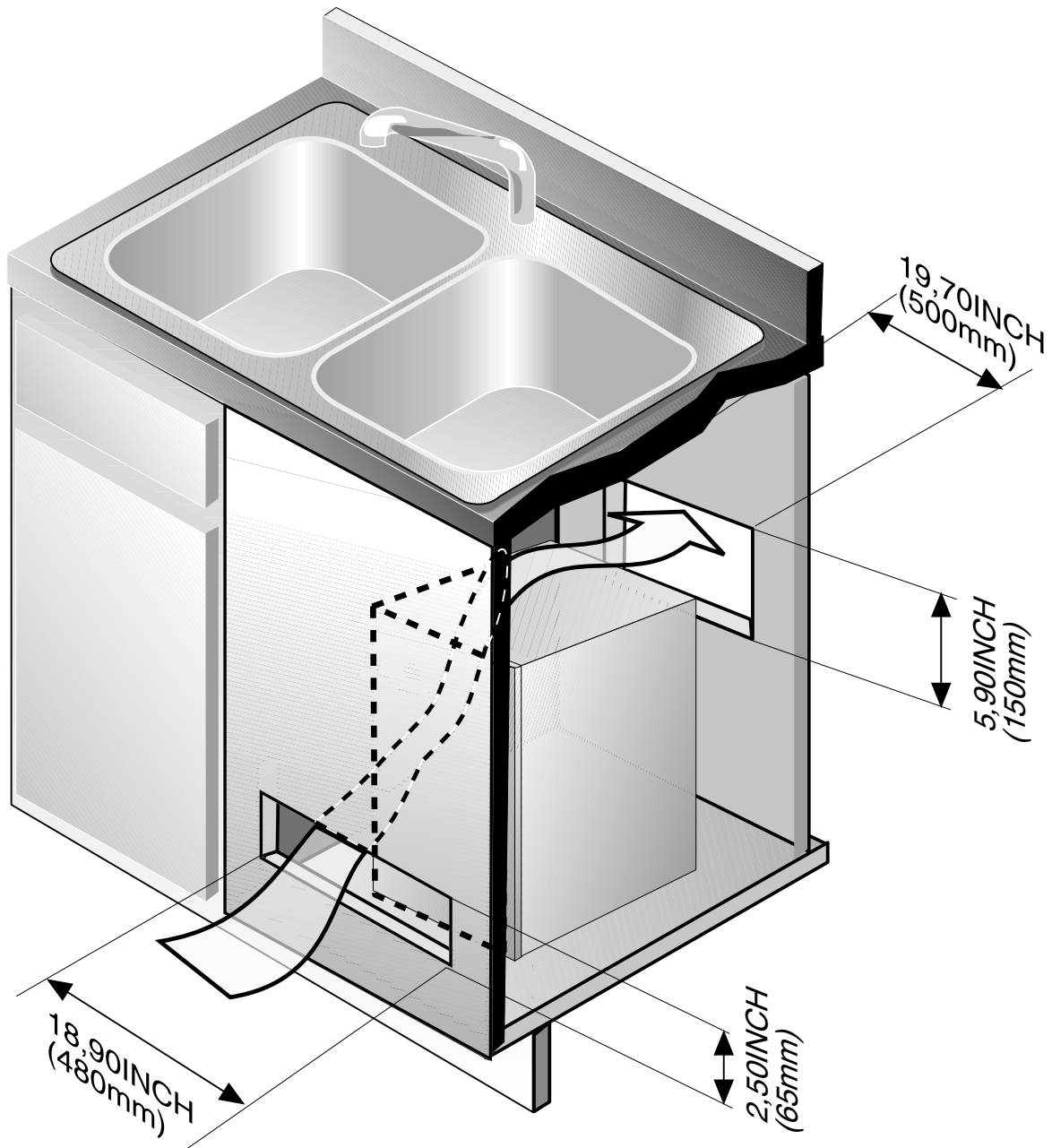
					
Cold water production Production de l'eau froide producción de l'agua refrigerada/fría	L/h usg/h	30 7,9		30 7,9	
Hot water production .production de l'eau chaude producción de l'agua caliente	L/h usg/h	8 2,1			
Max quantity of cold water in 1 draw quantité maximale de livraison de l'eau froide Cantidad máxima de la entrega de agua refrigerada	L/h usg/h	7 1.85		7 1.85	
Water outlet temperature Temperature sortie de l'eau Temp. de salida del agua	°C °F	3 ÷ 10 (95 max) 37,4 ÷ 50 (203 max)		3 ÷ 10 37,4 ÷ 50	
Cooling system Système de refroidissement Sistema de enfriamiento		Ice bank Banc de glace Banco de hielo			
Compressor Compresseur Compresor	HP	1/12		1/12	
Total rated input Absorption totale Total absorción	Watt	870		350	
Supply Alimentation Alimentación		115 V / 60 Hz			
Gross weight Poids brut Peso neto	kg lbs	27 59,5		28 61,7	
	cold water				
	ambient water				
	sparkling water				
	hot water				
Charge Charge Carga	g	140		140	
	FREON R134A	4,9		4,9	
A-weighted sound pressure level Niveau de pression sonore pondéré A Nivel de presión sonora ponderado A	dB	< 70		< 70	

3.1 CONDITIONS OF THE SURROUNDINGS

3.1 CONDITIONS AMBIANTES

3.1 CONDICIONES AMBIENTALES

ROOM TEMPERATURE:	Min 50°F
TEMPERATURE AMBIANTE:	
TEMPERATURA AMBIENTE:	Max 113°F



4 INSTALLATION

4.1 POSITIONING THE APPLIANCE

Position the appliance in the point of installation, away from sources of heat and direct sunlight.

We also advise against installing the appliance outdoors and in very damp rooms.

- The appliance should be positioned in such a way as to leave approximately 2,40 ÷ 2,80 Inch of space (A) free for air to circulate freely. Special ventilation grills/slits must be prepared in the undercounter model's housing compartment to favour disposal of the heat produced by the refrigerating circuit (fig.4).
- Make sure the water cooler is resting fully on all four supporting feet.

4.2 WATER CONNECTION TO THE MAINS

Before making the water connection, make sure the mains water pressure is between 14,5 psi and 43,5 psi.

- If the mains pressure is below 14,5 psi or the flow rate is less than 0,50 usg/min, fit a device capable of increasing the mains pressure (such as an autoclave or similar).



The pressure is especially important for those water coolers fitted with a carbonation device.

- If the mains water pressure exceeds 43,5 psi, predispose a pressure reducer capable of reducing the latter to the 14,5 psi and 43,5 psi.

4 INSTALLATION

4.1 POSE DE L'APPAREIL

Posez l'appareil à l'endroit désiré, loin de toute source de chaleur et à l'abri des rayons directs du soleil.

L'installation de l'appareil à l'extérieur et dans des endroits très humides est déconseillée.

- L'appareil doit être installé de manière à dégager un espace A d'environ 2,40 ÷ 2,80 Inch pour l'aération. Pour les modèles sous il faut prédisposer des grilles/fentes d'aération adaptées dans la pièce où se trouve l'appareil, afin de favoriser l'évacuation de la chaleur produite par le circuit frigorifique. (fig.4)
- Contrôlez qu'il repose bien sur ses quatre pieds.

4.2 BRANCHEMENT A LA CANALISATION D'EAU

Avant de procéder au branchement à la canalisation d'eau, vérifiez que la pression de réseau est bien comprise entre 14,5 psi et 43,5 psi.

- Si la pression de réseau est inférieure à 14,5 psi ou que le flux est inférieur à 0,50 usg/min, il faut prévoir un dispositif pour augmenter la pression de réseau (ex : réservoir de régulation de pression ou système équivalent).



Le problème pression est très important surtout pour les appareils avec dispositif de gazéification.

- Si la pression de réseau est supérieure à 43,5 psi, installez un réducteur de pression à même d'abaisser la valeur de cette dernière à l'intérieur d'une plage comprise entre 14,5 psi et 43,5 psi.

4 INSTALACIÓN

4.1 UBICACIÓN DEL APARATO

Sitúe el aparato en el punto de instalación, lejos de fuentes de calor y protegido de los rayos directos del sol.

También se desaconseja la instalación al aire libre y en ambientes muy húmedos.

- El aparato se debe ubicar de forma que quede un espacio libre A de unos 2,40 ÷ 2,80 Inch para la ventilación. En los modelos bajo - banco es necesario predisponer rejillas/ranuras de aireación en el vano de engargolado del aparato, para facilitar el drenaje del calor producido por el circuito refrigerador (fig.4)
- Asegúrese de que queda apoyado sobre los cuatro pies.

4.2 CONEXIÓN HÍDRICA A LA RED

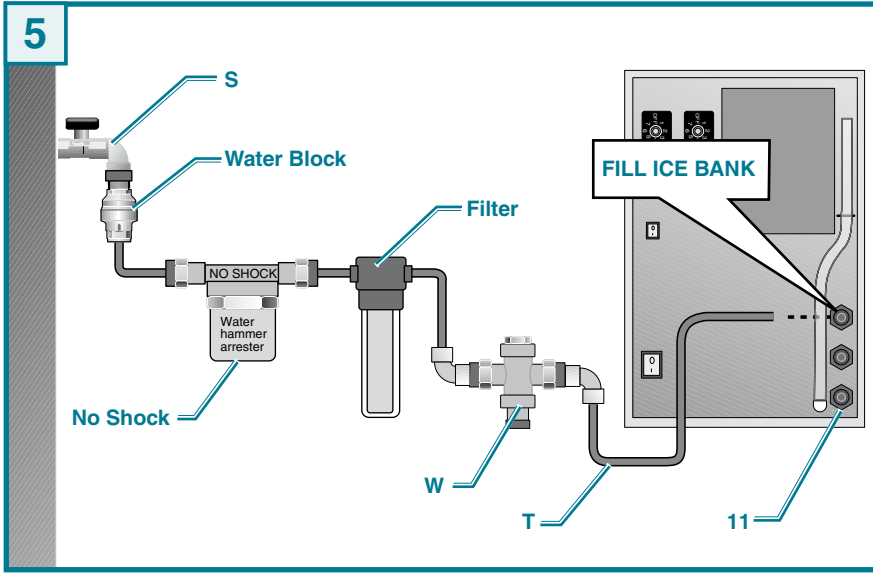
Antes de realizar la conexión hídrica, verifique que la presión de la red esté comprendida entre 14,5 psi y 43,5 psi.

- Si la presión de la red es inferior a 1 bar o el flujo es inferior a 0,50 usg/min, será necesario predisponer un dispositivo capaz de aumentar la presión de la red (ej.: autoclave o sistema equivalente).

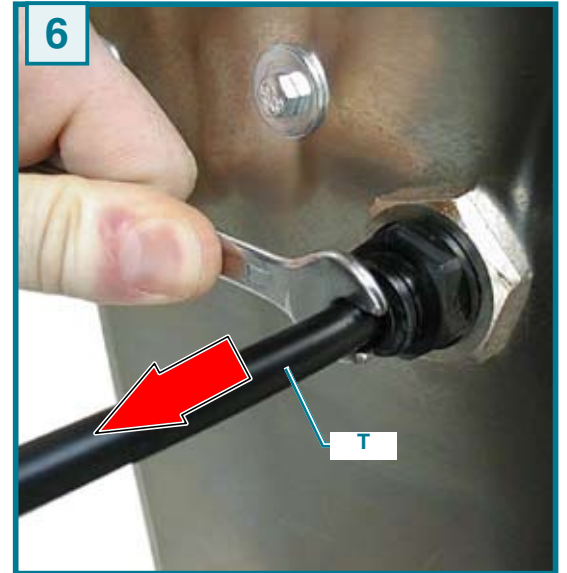


La presión es importante sobre todo para máquinas con dispositivo de gasificación.

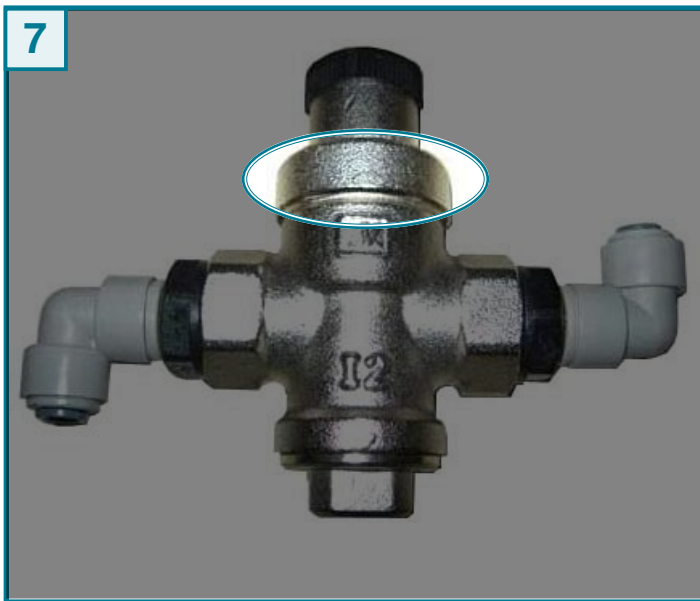
- Si la presión de la red es superior a 43,5 psi, coloque un reductor de presión capaz de bajar el valor de esta última en la zona a 14,5 psi y 43,5 psi.



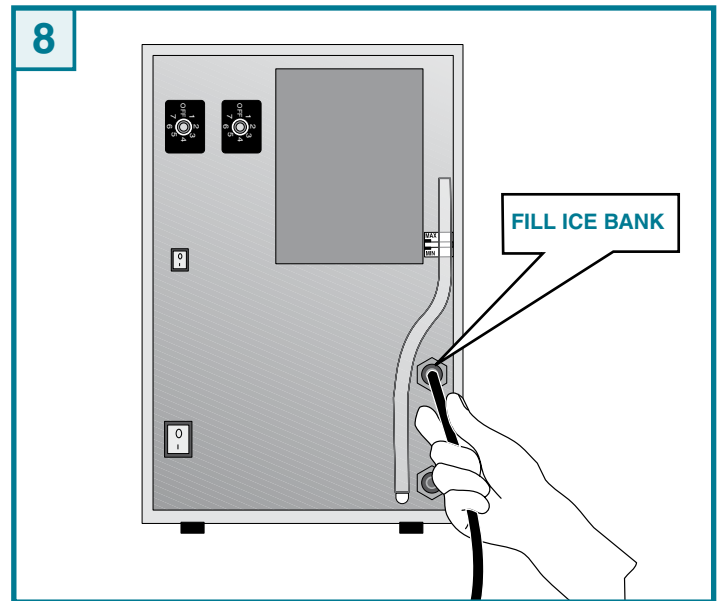
EH1802-070



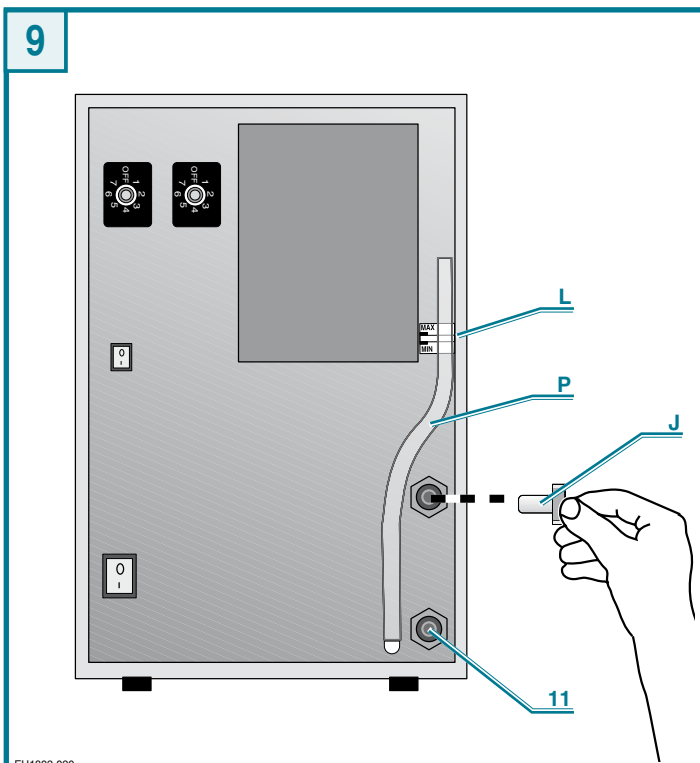
JE1610-0021



EH1802-080

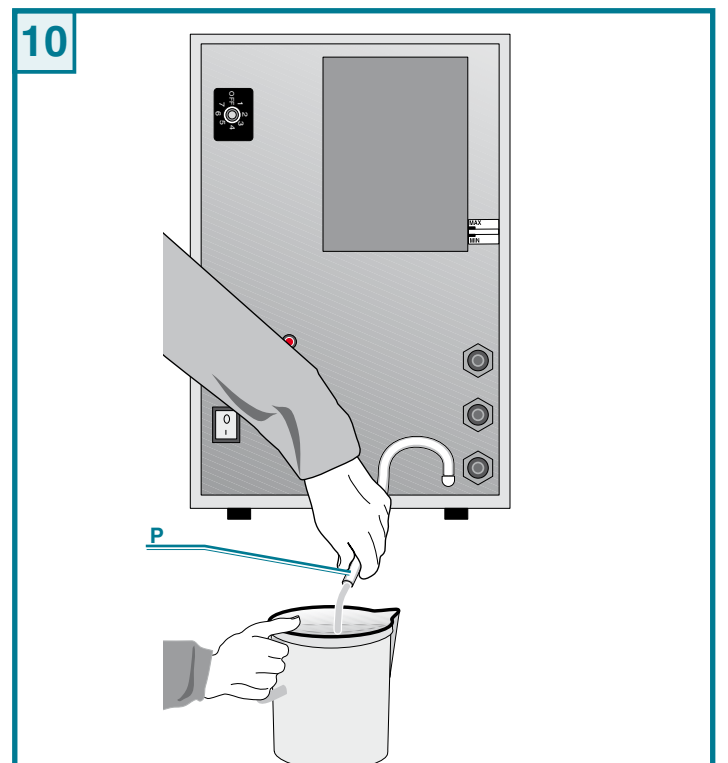


EH1802-090



EH1802-020

NI1604-130



EH1802-100

4.3 WATER CONNECTION AND FILLING THE ICE BANK

- Cut a 1/4 PE tubing **T** (not included) to a length to ensure enough tubing to reach the appliance and connect it to the water mains through a water shut-off valve **5** (fig.5).
- If installing an Everpure filtration system: System should be placed before the pressure reducer valve **S**. See on Quick start guide for complete diagrams.
- Install the tube from the water PRV (Pressure Reducing Valve) **W** (fig.7), included with the installation kit, according to the water flow marked on it. This needs to be installed if your main water pressure exceeds 43,5 PSI.
- Remove the grey plug **J** marked "FILL ICE BANK" on the front of the appliance, insert the 1/4" tube **T** coming from the Pressure Reducer Valve (PRV) or the filter system to "FILL ICE BANK" inlet (fig. 8).
- Slowly open the main water shut off valve **R** and /or the filter head valve and let the water enter the appliance filling the clear transparent tube **P** (fig.9) until it reaches the notch **L**, then turn off the water at the main water shut-off valve **R** and/or the filter.
- Remove the 1/4" tube **T** from the "FILL ICE BANK" inlet and quickly insert the grey plug **J** back to its original position, then connect the tube **T** to the "in water" inlet **11** (fig.5).

4.3.1 Water connection

Push pipe onto coupling **11** exerting the correct amount of pressure. For the water connection, you may also use the 1/4F metal fitting provided with the appliance and remove coupling **11**.



The metal fitting on the water inlet is fitted with a stainless steel mechanical filter.

4.3.2 Ice container emptying (for maintenance)

Disconnect the power supply cable from the outlet. To empty the ice tank after the ice melted, you just have to take the vertical level and tank discharge tube (P) off its site and let the water flow (fig. 10). After the ice container has been emptied (almost 2 litres), replace the tube in its place.

4.3 CONNEXION DE L'EAU ET REMPLISSAGE DE LA BANQUE DE GLACE

- Couper une longueur de tube **T** en PE de 1 / 4" (pas inclus) suffisante pour que le tube puisse atteindre l'appareil et le connecter à l'approvisionnement en eau par un robinet d'arrêt **S** (Fig. 5).
- Si vous installez un système de filtration Everpure: le système doit être placé avant le réducteur de pression **S**. Consultez la guide à l'utilisation rapide pour voir les diagrammes complets
- Installer le tube du réducteur de pression **W** (Fig. 7), avec le kit d'installation, en fonction du flux d'eau qui y est indiquée. Ce doit être installé si l'eau dépasse la pression maximale de 43,5 psi.
- Enlever le capuchon gris **J** marqué "Remplissage du banc de glace" sur le panneau avant, insérez le tube **T** en PE 1 / 4" à partir du régulateur de pression ou le filtre à carburant dans le input "Remplissage banc de glace"
- Ouvrez lentement le robinet principal d'arrêt **R** et / ou tête de la soupape du filtre et laissez couler l'eau dans l'appareil en remplissant le tube transparent **P** (Fig. 9) jusqu'à l'entaille **L**, puis arrêtez l'eau et fermez le robinet principal d'arrêt (R) et / ou le filtre.
- Retirer le tube **T** en PE 1 / 4" de l'input "Remplissage banc de glace" et insérez rapidement la prise grise **J** dans sa position initiale, puis connectez le tube **T** à l'input **11** "dans l'eau" (Fig. 5)

4.3.1 Branchement à la canalisation d'eau

Poussez le tuyau dans l'embout **11** en exerçant la pression voulue. Pour le branchement hydraulique, vous pouvez aussi démonter l'embout **11** et utiliser à la place le raccord métallique de 1/4F dont l'appareil est équipé.



Le raccord métallique en entrée monte un filtre mécanique en acier INOX.

4.3.2 Vidange du bac à glaçons (pour maintenance)

Débranchez le câble de l'alimentation de la prise de courant. Pour vider le bac de glace, une fois qu'il est fondu, il suffit d'extraire de son logement le tuyau verticale de niveau et déchargement du bac (P) et de faire écouler l'eau (Fig.10). Après avoir vidé le bac à glaçons (2 litres environ) repositionnez le tuyau dans son logement vertical.

4.3 CONEXIÓN DEL AGUA Y LLENADO DEL BANCO DE HIELO

- Cortar un trozo de tubo **T** en PE de 1 / 4" (no incluido) suficiente para que el tubo pueda alcanzar la unidad y conectarlo a l'abastecimiento de l'agua a través de un válvula de cierre **S** (Fig. 5).
- Si se instala un sistema de filtración Everpure: el sistema debe ser colocado antes de la válvula reductora de presión **S**. Compare la guía a l'utilización para los esquemas rápidos completos.
- Instale el tubo a partir de la válvula reductora de presión **W** (Fig. 7), junto con el kit de instalación, de acuerdo con el flujo de agua indicada en ella. Esto debe ser instalado si el agua sube por encima de la presión máxima de 43.5 psi.
- Retire la tapa gris **J** marcada "Llenado del banco de hielo" en el panel frontal, inserte el tubo **T** en PE 1 / 4, que llega del regulador de presión o el filtro dentro del "Llenado del banco de hielo".
- Abrir lentamente la válvula principal de cierre de agua **R** y / o la válvula del filtro y deje correr el agua en la máquina e llenar el tubo transparente **P** (fig. 9) hasta la marca **L**, después cierre el agua y la válvula principal de cierre **R** y / o el filtro.
- Retire el tubo **T** en la PE 1 / 4" de l'entrada "Llenado del banco de hielo" y insertar rápidamente el tapón gris **J** en su posición original; a continuación, conectar el tubo **T** a la entrada **11** "en el agua" (Fig. 5)

4.3.1 Conexión hídrica

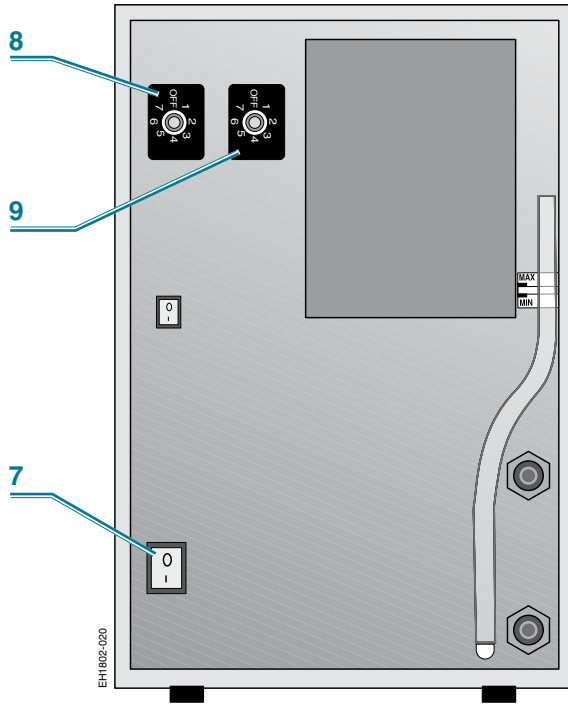
Empuje el tubo en la junta **11**, ejerciendo la presión adecuada. Para la conexión hidráulica, extrayendo la junta **11**, también se puede emplear el empalme metálico de 1/4F de que está dotado el aparato.



El empalme metálico de entrada está dotado de un filtro mecánico de acero inoxidable.

4.3.2 Vaciado del banco de hielo (para mantenimiento)

Desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente. Para vaciar el mostrador de hielo, después que se ha disuelto, hay que extraer de su sitio el tubo vertical de nivel y de descargo cubeta (P) y hacer fluir el agua (Fig. 10). Después de haber vaciado el banco de hielo (casi 2 litros) reposicionar el tubo en su sitio vertical.



5 START UP





Warning! If the appliance has been laid down or turned upside down, you should wait at least 8 hours before starting it.

5.1 ELECTRICITY CONNECTION

Connection to the mains electricity supply is carried out by connecting the plug to a mains socket.

The supply socket must be equipped with an efficient earth plate and it must be sized for the load of the appliance (see technical characteristics).

Make sure that the mains voltage corresponds with what is specified on the data plate.

- The cold water thermostat **8** is already adjusted for the ice bank.
- Turn on the water tap and make sure there are no leaks.
- Turn on the main ON/OFF switch **7**.
- Press the sparkling water button  until all the remaining air is eliminated from the circuit.
- Repeat the operation with the cold water button 

5 MISE EN SERVICE





Attention! Si l'appareil a été couché ou renversé, attendez au moins 8 heures avant de le mettre en service.

5.1 CONNEXION ELECTRIQUE

Pour raccorder l'appareil à la ligne électrique, branchez la fiche dans une prise de courant.

La prise de courant prévue doit être équipée d'une prise de terre efficace et être dimensionnée à la charge de l'appareil (voir caractéristiques techniques).

Vérifiez que la tension de réseau est conforme aux spécifications de la plaquette signalétique.

- Le thermostat eau froide **8** est déjà réglé pour le bac à glaçons.
- Ouvrez le robinet de l'eau et assurez-vous qu'il n'y ait pas de fuites.
- Allumez l'interrupteur général **7**.
- Appuyez sur la touche de l'eau gazeuse  pour éliminer tous restes d'air dans le circuit
- Répétez l'opération avec la touche de l'eau froide 

5 ARRANQUE





¡Atención! Si el aparato ha sido puesto en posición horizontal o invertido esperar al menos ocho horas antes de activarlo.

5.1 CONEXIÓN ELÉCTRICA

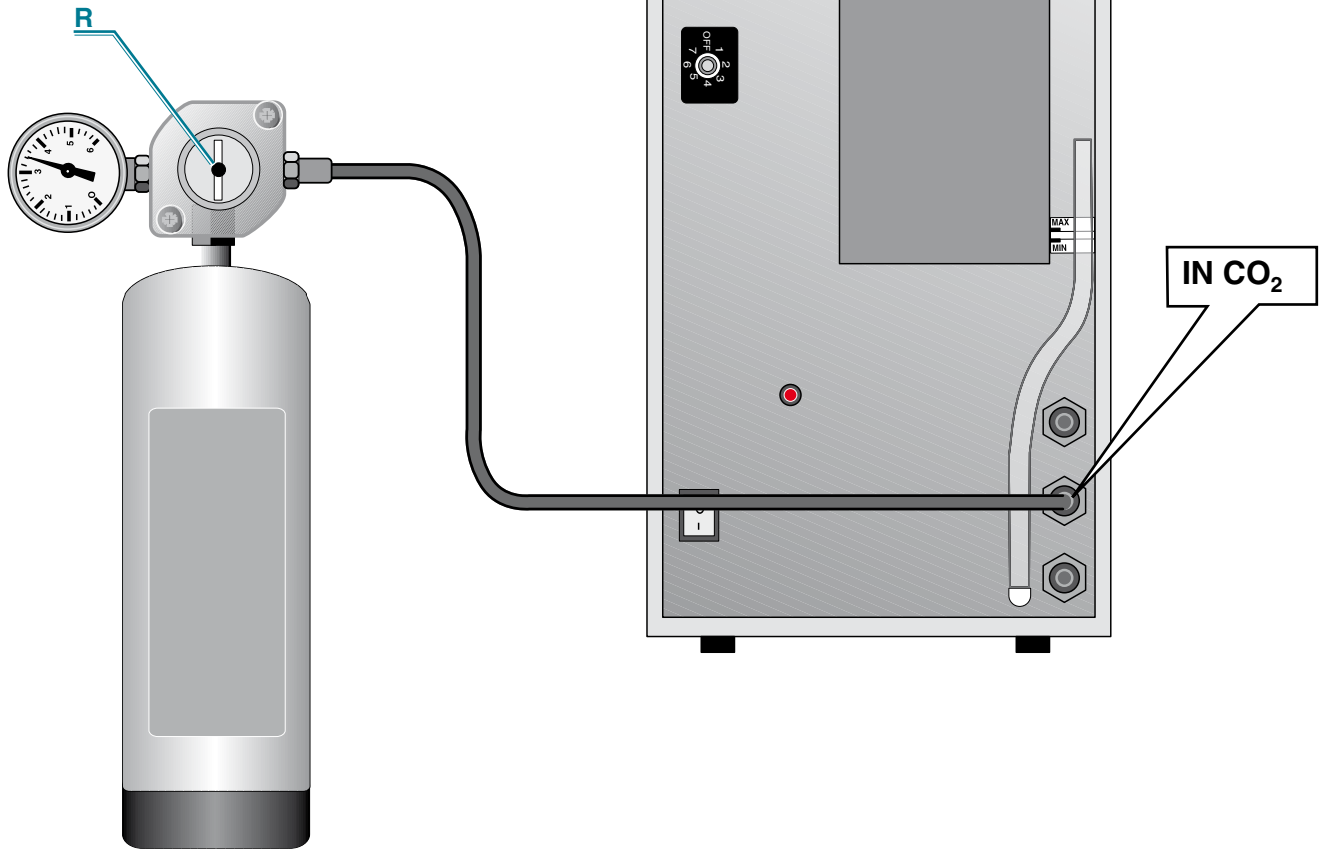
La conexión a la red eléctrica se efectúa aplicando el enchufe en una toma de red.

La toma de corriente predispuesta debe estar provista de contacto de tierra eficaz y debe ser de dimensiones adecuadas para la carga del aparato (véanse características técnicas).

Controlar que la tensión de red corresponda a las especificaciones que aparecen en la placa de datos.

- El termóstato agua fría **8** ha sido ya regulado por el acumulador de hielo.
- Abra el grifo del agua y compruebe que no se producen pérdidas.
- Encienda el interruptor general **7**.
- Pulsar el pulsador agua con gas  hasta terminar los residuos de aire en el circuito
- Repetir la operación con el pulsador agua fría 

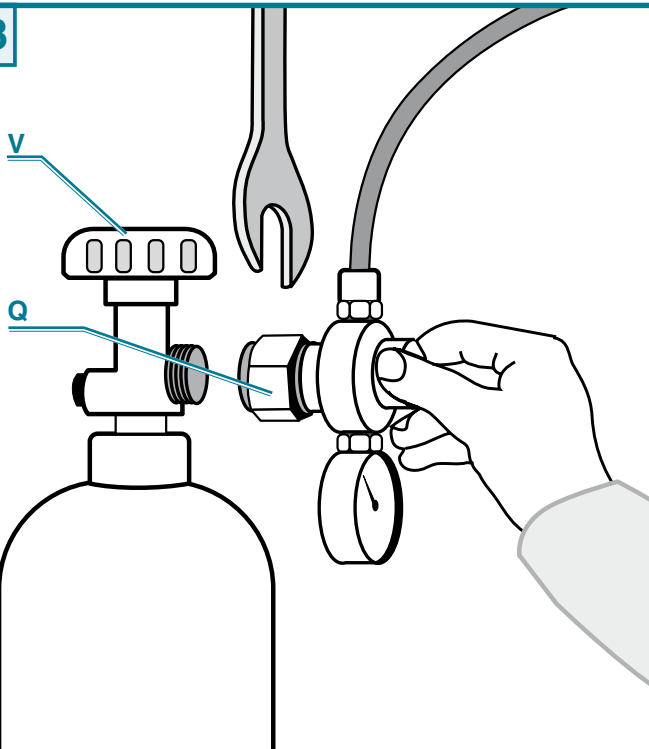
12



EH1802-110

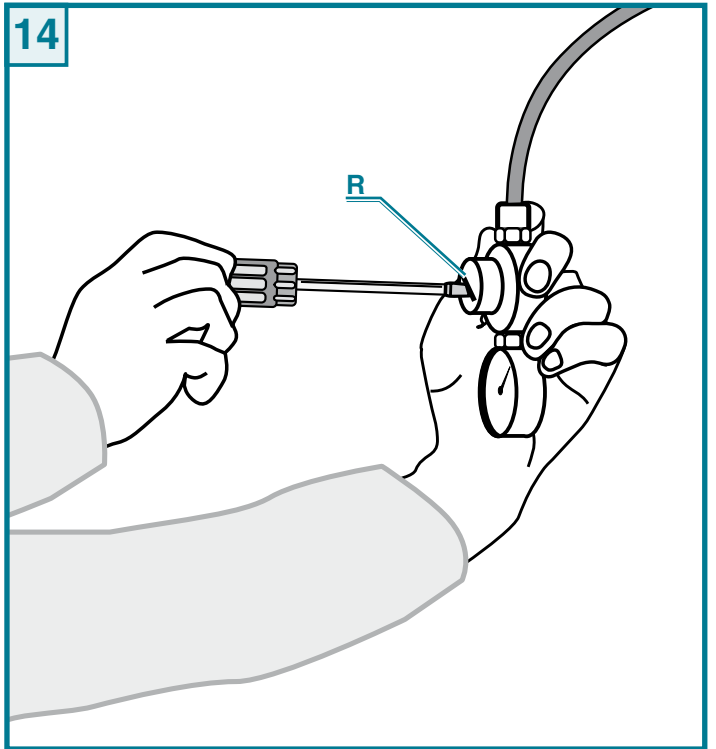
EH1802-030

13



NH1604-160

14



NH1604-170

5 SETTING UP THE SPARKLING WATER (Exubera™)

5.2 CO₂ GAS CYLINDER CONNECTION (CARBON DIOXIDE)

- The cylinder is positioned outside the appliance.
 - Connect the pressure reducer **P** to the fitting “**IN CO₂**”.
- With disposable cylinders (non-rechargeable), proceed as follows:
- Screw the cylinder onto the pressure reducer **P**.

The cylinder is equipped with a sealing valve that will open when it is mounted onto the reducer valve and will close automatically when it is disconnected.

The screw for regulating the reduction valve **R** has already been calibrated to the optimal pressure setting (approximately 43,5 psi).

In any case, the quantity of gas supplied can be increased by turning the screw in the clockwise direction, or decreased by turning it in the anti-clockwise direction (fig.14). Disposable CO₂ cylinders with a capacity of 21,0 oz can charge approximately 31,70 usg of water.



CAUTION! WHEN USING NON-RECHARGEABLE GAS CYLINDERS, CAREFULLY FOLLOW THE INSTRUCTIONS CONTAINED ON THE LABEL LOCATED ON THE CYLINDER ITSELF.



NOTICE! Rechargeable cylinders are empty when supplied. Have the cylinder filled with gas by the nearest authorized distributor. Ask only for CO₂ (carbon dioxide) for “food products.”

With rechargeable cylinders (B-RIC), proceed as follows:

- Paying special attention to the seal, screw the pipe union on the pressure reduction valve **Q** to the connector on the cylinder.
- Open the valve on the cylinder **V**.

The screw for regulating the reduction valve **R** has already been calibrated to the optimal pressure setting (approximately 43,5 psi).

In any case, the quantity of gas supplied can be increased by turning the screw in the clockwise direction, or decreased by turning it in the anti-clockwise direction (fig.14). Rechargeable CO₂ cylinders can charge approximately 37,00 usg of water.

5 DEMARRAGE EAU GAZEUSE (Exubera™)

5.2 RACCORDEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ CO₂ (ANHYDRIDE CARBONIQUE)

- La bouteille est positionnée à l'extérieur de l'appareil.
 - Raccordez le réducteur de pression **P** au raccord “**IN CO₂**”.
- Pour les bouteilles du genre JETABLES (B-UG) procédez comme suit:
- Vissez la bouteille sur le réducteur de pression **P**.

La bouteille dispose d'une soupape d'étanchéité qui s'ouvre lors de son montage sur le réducteur et se ferme automatiquement en cas de décrochage.

La vis de réglage du réducteur **R** est déjà réglée en usine sur une position de gazéification optimale (43,5 psi environ). Vous pouvez toutefois augmenter la quantité de gaz en tournant la manette dans le sens des aiguilles d'une montre ou la diminuer en tournant la manette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig.14).

Une bouteille de gaz CO₂ de 21,0 oz, jetable, a une autonomie suffisante pour environ 31,70 usg d'eau.



ATTENTION! LA BOUTEILLE DE GAZ EST DU GENRE JETABLE, ELLE N'EST PAR CONSEQUENT PAS RECHARGEABLE. SUIVEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS DE L'ETIQUETTE APPLIQUEE SUR LA BOUTEILLE.



ATTENTION! La bouteille Rechargeable est fournie vide. Procédez à son chargement en gaz auprès du revendeur de gaz techniques, agréé, le plus proche de chez vous. Exigez un chargement en gaz CO₂ (anhydride carbonique) du type “pour aliments”.

Pour les bouteilles du genre RECHARGEABLES (B-RIC) procédez comme suit:

- Vissez le goulot du réducteur de pression (R-UG) au raccordement de la bouteille à l'aide d'une clef anglaise en faisant bien attention au joint.
- Ouvrez la soupape de la bouteille en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

La vis de réglage du réducteur est déjà réglée en usine sur une position de gazéification optimale (43,5 psi environ). Vous pouvez toutefois augmenter la quantité de gaz en tournant la manette dans le sens des aiguilles d'une montre ou la diminuer en tournant la manette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (fig.14). Une bouteille de gaz CO₂, rechargeable, a une autonomie suffisante pour environ 37,00 usg d'eau.

5 PUESTA EN MARCHA AGUA EN FORMA GASEOSA (Exubera™)

5.2 CONEXIÓN DE LA BOTELLA DE GAS CO₂ (ANHÍDRIDO CARBÓNICO)

- La bombona se coloca en el exterior del aparato.
 - Conecte el reductor de presión **P** al empalme “**IN CO₂**”.
- Para las botellas de tipo MONOUSO (O USA y TIRA) (B-UG) proceda de la siguiente manera:
- Atornille la botella al reductor de Presión **P**.

La botella está dotada de una válvula de retención que se abrirá cuando se realiza el montaje al reductor y se cerrará automáticamente si se tuviera que desconectar.

El tornillo de regulación del reductor **R** ya está calibrado en la posición óptima de gaseado (aproximadamente 43,5 psi).

De todos modos, es posible aumentar la cantidad de gas girando el tornillo en sentido horario, o en sentido antihorario para disminuirla (fig.14).

La autonomía de la botella monouso de gas CO₂ de 21,0 oz es para 31,70 usg de agua aproximadamente.



ATENCIÓN! LA BOTELLA DE GAS ES DEL TIPO MONOUSO NO RECARGABLE. OBSERVE ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES CONTENIDAS EN LA ETIQUETA DE LA BOTELLA.



ATENCIÓN! La botella Recargable se suministra vacía. Proceda a efectuar la carga de gas en el revendedor autorizado de gas para uso técnico más cercano. Solicite la carga de gas CO₂ (anhídrido carbónico) sólo del tipo “para alimentos”.

Para las botellas de tipo RECARGABLE (B-RIC) proceda de la siguiente manera:

- Teniendo cuidado con la junta, atornille la boca del reductor de Presión **Q** a la conexión de la botella.
- Abra la válvula de la botella **V**.

El tornillo de regulación del reductor **R** ya está calibrado en la posición óptima de gaseado (aproximadamente 43,5 psi). De todos modos, es posible aumentar la cantidad de gas girando el tornillo en sentido horario, o en sentido antihorario para disminuirla (fig.14).

La autonomía de la botella recargable de gas CO₂ es para 37,00 usg de agua aproximadamente.

NOTICE

CAUTION! AFTER TRANSPORTING, STORING AND USING CO₂ CYLINDERS, FOLLOW LOCAL REGULATIONS CONCERNING THEIR USE.



- Press the pushbutton for carbonated water
- Let a few litres of water flow until carbonated water begins to come out.



Attention!

The results of pressure variations on carbonation will only have effect when at least 2 litres of water have been drained off.

Advice on using the appliance for carbonated water

To guarantee the correct operation of the pump in time, the appliance must always be operated with water in the cooling circuit.

If mains water is insufficient, a protection system intervenes and blocks pump functioning (the NO WATER warning light is illuminated) To restore functioning the apparatus must be disconnected from the electrical network and reconnected when there is sufficient water in the mains system.

The quality of the carbonation process also depends on the temperature of the water, which means you should wait for the water cooler to have cooled the water down sufficiently upon installation and the ice bank has been formed.

Both still and carbonated water can be dispensed by pressing the relative buttons after approximately 40 minutes.

When installing the appliance, or if the water cooler has no water left inside it, a few air bubbles may enter the carbonation device. These air bubbles could diminish the quality of the carbonation process, and we therefore recommend you remove them:

- Unscrew the cylinder from the reducer
- Remove the casing
- Drain the circuit by pulling the outlet valve ring V (fig.15).
- Re-connect CO₂ cylinder to the reducer
- Drain off at least two litres of sparkling water
- Replace the casing

Maintenance operations should be carried out by a qualified professional.

AVIS

ATTENTION! POUR LE TRANSPORT, LE STOCKAGE ET L'UTILISATION DE BOUTELLES CONTENANT DU CO₂, CONFORMEZ-VOUS AUX REGLEMENTATIONS LOCALES PREVUES EN LA MATIERE.



- Appuyez sur la touche de l'eau gazeuse
- Faites couler quelques litres d'eau jusqu'à ce qu'elle sorte gazeuse.



Attention !

Les résultats de variation de pression sur la gazéification prendront effet seulement après avoir vidé au moins 2 litres d'eau.

Conseils d'utilisation pour l'eau gazeuse

Pour garantir le bon fonctionnement de la pompe dans le temps, il faut toujours qu'il y ait de l'eau dans le circuit de refroidissement pendant le fonctionnement de l'appareil.

Lorsque l'eau vient à manquer dans le circuit, un système de protection intervient et bloque le fonctionnement de la pompe (le voyant "NO WATER" s'allume). Pour rétablir le fonctionnement de l'appareil il faut déconnecter l'appareil du circuit électrique et ne le reconnecter que lorsqu'il y aura de l'eau dans le circuit.

La qualité de la gazéification dépend aussi de la température de l'eau. Au moment de l'installation, il faut par conséquent attendre que le refroidisseur ait suffisamment refroidi l'eau et formé le bac à glaçons.

Au bout de 40 mn, vous pourrez vous servir en eau froide plate ou gazeuse en agissant sur les boutons correspondants.

Lors de l'installation ou de son remplacement, ou bien si le refroidisseur est en panne d'eau, il se peut que des bulles d'air entrent à l'intérieur du dispositif de gazéification.

Ces bulles d'air peuvent réduire la qualité de la gazéification, il faut par conséquent les éliminer:

- Dévissez la bouteille du réducteur
- Retirez l'enveloppe de l'appareil
- Purger le circuit en tirant l'anneau du robinet de purge V (fig.15).
- Reconnectez la bonbonne du CO₂ au réducteur
- Faites écouler au moins deux litres d'eau gazeuse
- Remontez l'enveloppe de l'appareil

Les opérations d'entretien doivent être effectuées par du personnel qualifié.

ADVERTENCIAS

ATENCIÓN! PARA EL TRANSPORTE, EL ALMACENAMIENTO Y EL USO DE BOTTELLAS CARGADAS DE CO₂, SIGA LAS NORMAS LOCALES VIGENTES.



- Presionar el botón del agua carbonatada
- Hacer salir algunos litros de agua hasta obtener la salida de agua carbonatada.



¡Atención!

Los resultados de las variaciones de presión en el gasado producirán efecto sólo después de haber desagotado al menos 2 litros de agua.

Consejos de uso para el agua con gas

Para garantizar un buen funcionamiento de la bomba a lo largo del tiempo, es necesario que la máquina funcione siempre con presencia de agua en el circuito de refrigeración.

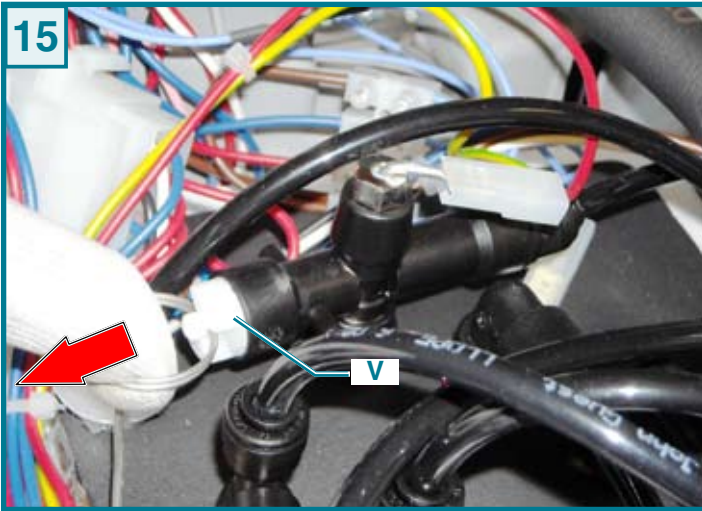
Cuando falta el agua de red, interviene un sistema de protección que bloquea el funcionamiento de la bomba (se ilumina el indicador luminoso "NO WATER"). Para restablecer el funcionamiento del aparato es preciso desconectar el mismo de la red eléctrica y volver a conectarlo sólo ante la existencia del agua de red.

La calidad de la gasificación depende también de la temperatura del agua, por lo tanto, luego de la instalación, será necesario esperar a que el refrigerador haya enfriado suficientemente el agua y formado el acumulador de hielo. Después de unos 40 min., será posible obtener agua fría natural y con gas accionando los botones pertinentes.

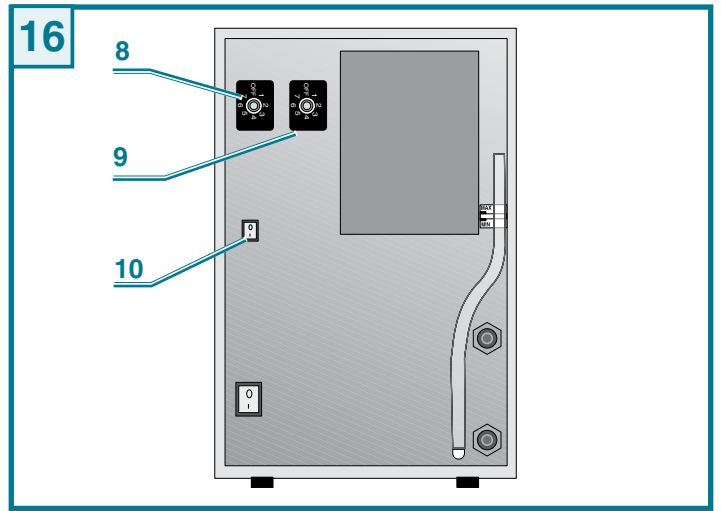
En la instalación, o bien si el refrigerador se ha quedado sin agua, pueden entrar burbujas de aire en el interior del gasificador. Estas burbujas de aire pueden reducir la calidad de la gasificación, por lo que es necesario eliminarlas:

- Desenrosque la bombona del reductor
- Remover la cubierta del aparato
- Purgar el circuito tirando el anillo de la válvula de escape V (fig.15)
- Volver a conectar el balón del CO₂ al reductor
- Hacer fluir al menos dos litros de agua en forma gaseosa
- Volver a montar el envoltorio del aparato

Las operaciones de mantenimiento deben ser ejecutadas por personal calificado.



EH1802-120



EH1802-020

5.3 STARTING WITH HOT WATER (HELIA™)

These water coolers are fitted with a stainless steel tank for the production and storage of water heated to 203°F max.

- Keep hot button pressed at the same time to fill the tank with hot water, until a constant flow exits the dispenser.

This is extremely important and should be done before you turn switch 10 on, to avoid any permanent damage being caused to the hot water tank.

- Turn on switch 10.
- Set the desired temperature on thermostat 9; the temperature can be set from a minimum of 140°F to a maximum of 203°F.
- When switch 10 turns off, the water has reached the required temperature.



Warning!
Hot water at 203°F produces steam under pressure.

5.4 SAFETY THERMOSTATS (HELIA™)

Filling the tank in the incorrect manner, with the red switch turned on at 1 and without any water, causes the safety thermostat in the machine to trip and stop the water from heating.

- 1) You need to reset the safety thermostats in order to restart the heating cycles.
- 2) Disconnect power before servicing.
- 3) Put on protective gloves to avoid cutting yourself on the metal sheeting and open the casing on the machine.
- 4) Open the service door (Fig.17)
- 5) Reset the safety thermostat on the hot water tank by pressing the button at the centre.
- 6) Close the service door and restart the machine.
- 7) The heating and hot water production cycles should start again, confirming the safety thermostats have been correctly reset.

5.3 MISE EN MARCHÉ POUR EAU CHAUDE (HELIA™)

Ces refroidisseurs montent un réservoir en acier Inox pour la production d'eau chaude à 203°F max.

- Continuez à appuyer sur les deux boutons en même temps pour remplir le réservoir d'eau chaude jusqu'à ce que vous obteniez un flux constant.

Cette opération de première importance doit être effectuée avant d'allumer l'interrupteur 10, pour éviter d'endommager irréparablement le réservoir d'eau chaude.

- Allumez l'interrupteur 10.
- Réglez le thermostat 9 sur la température souhaitée, le réglage peut être compris à l'intérieur d'une plage comprise entre 140°F et 203°F max.
- L'interrupteur 10 s'éteint pour signaler que la température a été atteinte.



Attention!
L'eau chaude à 203°F produit de la vapeur sous pression.

5.4 THERMOSTAT DE SECURITE (HELIA™)

Une procédure erronée de remplissage réservoir, avec l'interrupteur rouge allumé en position 1 et sans eau, fait déclencher le thermostat de sécurité situés à l'intérieur de la machine, qui bloquent le chauffage de l'eau.

- 1) Pour rétablir les cycles de chauffage il faut réarmer les thermostats de sécurité.
- 2) Débranchez l'alimentation avant que le service
- 3) En portant des gants de protection, pour éviter le risque de coupures par les tôles, ouvrir le boîtier de la machine.
- 4) Ouvrir la porte de service (fig. 17)
- 5) Réarmer le thermostat de sécurité situé sur le réservoir, en appuyant sur le bouton au centre.
- 6) Fermez la porte de service et redémarrer la machine.
- 7) La reprise des cycles de chauffage et de production d'eau chaude assurent le réarmement correct des thermostats de sécurité.

5.3 PUESTA EN MARCHA DEL AGUA CALIENTE (HELIA™)

Estos refrigeradores disponen de un depósito de acero inoxidable para la producción de agua caliente a 203°F max.

- Mantenga pulsados estos dos botones simultáneamente para llenar el depósito del agua caliente, hasta que salga un flujo constante.

Esta operación es muy importante y se debe llevar a cabo antes de encender el interruptor 10, para evitar daños permanentes en el depósito del agua caliente.

- Encienda el interruptor 10.
- Seleccione la temperatura deseada en el termostato 9; la regulación va desde un mínimo de 140°F hasta un máximo de 203°F.
- Cuando el interruptor 10 se apaga, quiere decir que ya se ha alcanzado la temperatura.



¡Atención!
El agua caliente a 203°F produce vapor a presión.

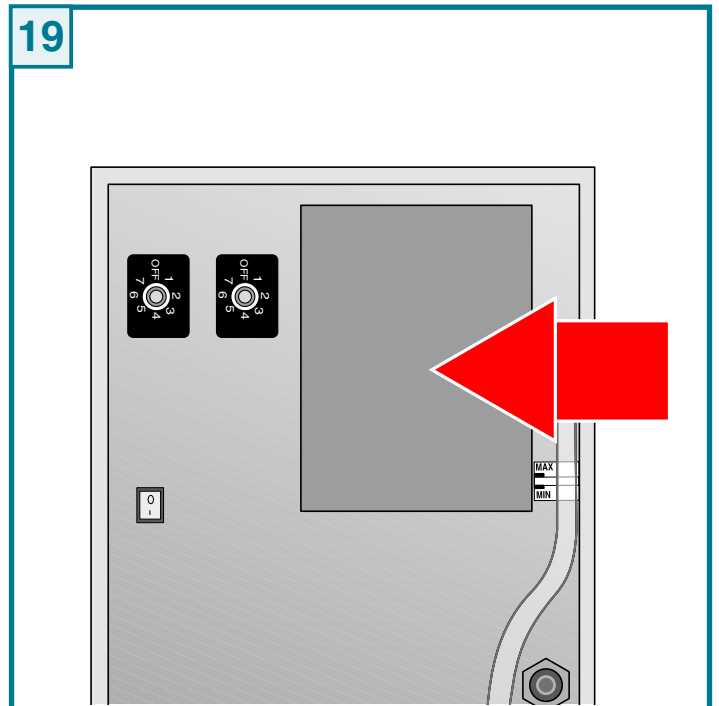
5.4 TERMOSTATO DE SEGURIDAD (HELIA™)

Un procedimiento incorrecto para llenar el tanque, con interruptor rojo S en la posición 1 y la ausencia de agua, da lugar a la intervención del termostato de Seguridad (que se encuentran dentro de la máquina), que para la calefacción del agua.

- 1) Para restaurar los ciclos de calentamiento es necesario restablecer el termostato de seguridad.
- 2) Desconecte la corriente antes del servicio
- 3) Use guantes de protección para evitar el peligro de cortarse con las láminas y abra la carcasa de la máquina.
- 4) Abrir la puerta de servicio (Fig. 17)
- 5) Restablecer el termostato de seguridad en el tanque del agua caliente presando el botón en el centro
- 6) Cierre la puerta de servicio y reinicia la máquina.
- 7) La reanudación de los ciclos de calefacción y agua caliente garantizan el correcto rearme del termostato de seguridad.



JE1610-0007



Maintenance operations should be carried out by a qualified professional.

Les opérations d'entretien doivent être effectuées par du personnel qualifié.

Las operaciones de mantenimiento deben ser ejecutadas por personal calificado.

6 ROUTINE MAINTENANCE

Object	How	How often
Cleaning the mechanical water filter (fig.17)	<ul style="list-style-type: none"> Disassemble the fitting on the water inlet and remove any impurities. 	- Monthly
Cleaning the outside of the appliance	<ul style="list-style-type: none"> Clean the external part with a damp cloth, do not use solvents or abrasive detergents. 	
Cleaning the water dispensing spouts	<ul style="list-style-type: none"> Remove the steel nozzle and eliminate all the limestone with a food descaling solution. 	- Quarterly
Cleaning the cooling condenser (fig.18)	<ul style="list-style-type: none"> Remove all dust and dirt with a domestic vacuum cleaner or similar appliance. Do not use compressed air jets. Do not use wire brushes 	- Monthly
Water replacement in the ice bank tank	<ul style="list-style-type: none"> Switch the apparatus off and wait about 1 hour for it to defrost Empty the water using the level and basin unloading tube P (see section 4.3.2) Restore the water level in the ice bank tank as described in the INSTALLATION chapter. 	- If the machine has been turned off for a long time.
Power lead	Check the condition and intactness of the power lead	
Water connection check	<ul style="list-style-type: none"> Check the condition and intactness of the water supply pipe. Check for any leaks 	

6 ENTRETIEN ORDINAIRE

Object	Operation	Periodicité
Nettoyage du filtre à eau mécanique (fig.17)	<ul style="list-style-type: none"> Démontez le raccord métallique en entrée et débarrassez-le de toute impureté. 	- Mensuelle
Nettoyage extérieur	<ul style="list-style-type: none"> Nettoyez l'extérieur avec un chiffon humide, n'utilisez ni solvants ni détergents abrasifs. 	
Nettoyage des distributeurs	<ul style="list-style-type: none"> Enlevez le bec inox et éliminez le calcaire à l'aide d'une solution désincrustante pour l'usage alimentaire 	-- Trimestriel
Nettoyage condensateur réfrigérateur (fig.18)	<ul style="list-style-type: none"> Enlevez tout dépôt de poussière ou salissure à l'aide d'un aspirateur ménager ou autre appareil semblable. N'utilisez pas de jets d'air comprimé. N'utilisez pas de brosses métalliques. 	- Mensuelle
Remplacement de l'eau dans le réservoir du bac à glaçons	<ul style="list-style-type: none"> Eteignez l'appareil et attendez environ 1 heure qu'il se décongèle Videz l'eau via le tuyau de niveau/évacuation d'eau de la cuve P (voir paragraphe 4.3.2) Rétablissez le niveau de l'eau dans le réservoir du bac à glaçons comme décrit dans le chapitre "INSTALLATION" 	- Si l'appareil est resté éteint pour une longue période
Câble d'alimentation	<ul style="list-style-type: none"> Contrôlez l'état du câble d'alimentation électrique 	
Contrôle branchement hydraulique	<ul style="list-style-type: none"> Contrôlez l'état du tuyau d'alimentation de l'eau. Vérifiez l'absence de fuites 	

6 MANTENIMIENTO ORDINARIO

Asunto	Operación	Periodicidad
Limpieza del filtro mecánico del agua (fig.17)	<ul style="list-style-type: none"> Desmonte el empalme metálico de entrada y retire las impurezas. 	- Mensual
Limpieza externa	<ul style="list-style-type: none"> Limpie la parte externa con un paño húmedo, no utilice disolventes ni detergentes abrasivos. 	
Limpieza de los pitorros de abastecimiento	<ul style="list-style-type: none"> Remover la espita inoxidable y eliminar la caliza con una solución desincrustante de uso alimentario 	- Trimestral
Limpieza del condensador del refrigerador (fig.18)	<ul style="list-style-type: none"> Retire los restos de polvo o suciedad con una aspiradora doméstica o similar. No utilice chorros de aire comprimido. No utilice cepillos metálicos. 	- Mensual
Sustitución agua de la cisterna del acumulador de hielo	<ul style="list-style-type: none"> Apagar el aparato y esperar aprox.1 hora a que se descongele Vaciar el agua a través de el tubo de nivel y descargo tina P (ver parrafo 4.3.2) Restablecer el nivel de agua en la cisterna del acumulador de hielo como se describe en el capítulo "INSTALACION" 	- Si la máquina ha sido apagada por un tiempo largo.
Cable de alimentación	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe el estado y la integridad del cable eléctrico de alimentación. 	
Control de la conexión hidráulica	<ul style="list-style-type: none"> Compruebe el estado y la integridad del tubo de alimentación del agua. Compruebe que no se producen pérdidas. 	

**Worldwide Headquarters
Pentair Residential Filtration, LLC.
5730 North Glen Park Road
Milwaukee, WI 53209
U.S.A.**

Customer Care: 1-800-279-9404

www.everpure.com
www.pentairaqua.com